

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Maintenance & Professional Consulting Services  
Division (FK)

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

3C2, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services protection incendies		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60FK-120001/B		<b>Date</b> 2013-08-27
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60FK-120001		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> fk291.E60FK-120001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-291-63095		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2013-07-16
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-09-06</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Courteau, Josianne		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk291
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6632 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3160	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC- TPSGC PdPortage, Phase III, 3C2 11, Laurier, Gatineau, Qc K1A 0S5		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**LA MODIFICATION 005 A POUR BUT DE MODIFIER LA DEMANDE ET DE RÉPONDRE À DES QUESTIONS REÇUES.****MODIFICATION**

À la page 68 de 84

ANNEXE B - "BASE DE PAIEMENT", **SUPPRIMER:**

**RÉGION**

Voici la clause relative aux frais de déplacement et de subsistance qui s'applique aux commandes subséquentes dans une région.

Pour les travaux à réaliser à un lieu de travail dans une région (n'incluant pas les régions **métropolitaines**)

1. Le Canada ne remboursera aucune dépense de déplacement ou de subsistance encourue par un entrepreneur dans le cadre de la réalisation des travaux pour :
  1. les services fournis dans un rayon de 100 km **de l'emplacement des travaux;**
  2. **tout déplacement entre les bureaux de l'entrepreneur et l'emplacement des travaux.**
2. Pour les services fournis **dans un rayon de 100 km de l'emplacement des travaux**, l'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé, et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive du Conseil du Trésor sur les voyages ([http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs\\_pol/hrpubs/tbm\\_113/menu-travel-voyage-fra.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/tbm_113/menu-travel-voyage-fra.asp)), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

**REEMPLACER PAR:****RÉGION**

Voici la clause relative aux frais de déplacement et de subsistance qui s'applique aux commandes subséquentes dans une région.

Pour les travaux à réaliser à un lieu de travail dans une région (n'incluant pas les **sous-régions**)

1. Le Canada ne remboursera aucune dépense de déplacement ou de subsistance encourue par un entrepreneur dans le cadre de la réalisation des travaux pour les services fournis dans un rayon de 100 km **du lieu d'affaire de l'entrepreneur.**
2. Pour les services fournis dans un rayon **de plus de 100 km du lieu d'affaire de l'entrepreneur**, celui-ci sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé, et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive du Conseil du Trésor sur les voyages

---

([http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs\\_pol/hrpubs/tbm\\_113/menu-travel-voyage-fra.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/tbm_113/menu-travel-voyage-fra.asp)), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### 1. Page 15 de 84

#### CT4 – “COMPÉTENCES ET EXPÉRIENCE DU PERSONNEL PRINCIPAL ET DU PERSONNEL DE PROJET”

Questions : Devons-nous soumettre deux C.V. par lot de travaux ou deux C.V. pour l'ensemble des lots de travaux? Quel est le nombre maximal de C.V. admissible pour une soumission à la DOC?

Réponse: Veuillez consulter la réponse à la question 3 de la modification 004.

### 2. Page 68 de 84

#### ANNEXE B – “BASE DE PAIEMENT”

Question: Si nous devons fournir des services à un emplacement des travaux d'une région à l'extérieur de la région où se situent notre principal lieu d'affaire (nos bureaux), quels frais de déplacement seront remboursés?

Réponse: Voir la modification ci-dessus.